

ƠN CỨU CHUỘC – GOD'S SAVING GRACE

Ê-phê-sô Ephesians 2:1-10

- Chúng ta không chỉ yếu – chúng ta đã chết
- We are not weak – we are dead

1. Tình trạng thật - Our Condition

Ê-phê-sô Ephesians 2:1-3

Về phần anh chị em đã chết vì vi phạm và tội ác mình, 2 sinh hoạt theo đường lối của đời này, vâng phục chủ quyền thống trị trên không trung, là tà linh đang hoạt động trong con cái bội nghịch Đức Chúa Trời. 3 Trước kia chúng ta đều sống theo dục vọng của xác thịt mình, thỏa mãn các đòi hỏi của xác thịt và tư tưởng, nên cũng như những người khác, tự nhiên chịu cơn thịnh nộ của Đức Chúa Trời.

And you were dead in your offenses and sins, ² in which you previously walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, of the spirit that is now working in the ^[e]sons of disobedience. ³ Among them ^[f]we too all previously lived in the lusts of our flesh, indulging the desires of the flesh and of the ^[h]mind, and were by nature children of wrath, just as the rest.

1. Tình trạng thật - Our Condition

- Chết trong tội lỗi (c.1-3)
Dead in sin (v.1-3)

Minh họa / Illustration

- Người trong phòng cấp cứu cần sự sống
- A dead person needs life, not advice



2. Ân điển Chúa - God's Grace

Ê-phê-sô Ephesians 2:4-7

***Nhưng Đức Chúa Trời** giàu lòng thương xót, lấy tình yêu dạt dào yêu quý chúng ta, **5** nên ngay lúc chúng ta đang chết trong các vi phạm mình Ngài làm cho chúng ta lại được sống với Chúa Cứu Thế. Ấy chính nhờ ân sủng của Đức Chúa Trời mà anh chị em được cứu.*

***⁴ But God**, being rich in mercy, because of His great love with which He loved us, **⁵ even when we were dead** ^[i]in our wrongdoings, made us alive together ^[i]with Christ (by grace you have been saved),*

2. Ân điển Chúa - God's Grace

Ê-phê-sô Ephesians 2:4-7

6 và Đức Chúa Trời làm cho chúng ta đồng sống lại và đồng ngồi trên trời trong Chúa Cứu Thế Giê-su, 7 nhằm để chứng tỏ cho các thời đại tương lai biết sự phong phú vô hạn của ân sủng Ngài, thể hiện qua lòng nhân từ đối với chúng ta trong Chúa Cứu Thế Giê-su.

6 and raised us up with Him, and seated us with Him in the heavenly places in Christ Jesus, 7 so that in the ages to come He might show the boundless riches of His grace in kindness toward us in Christ Jesus.

Ân điển là gì? - What is Grace?

- Không phải 50/50 – mà 100% từ Chúa
Not 50/50 – but 100% God

Minh họa - Illustration

- Xóa nợ hoàn toàn
+ nhận làm con
- Debt fully paid +
adopted



3. Đáp ứng - Our Response

Ê-phê-sô Ephesians 2:8-10

8 Thật nhờ **ân sủng**, bởi **đức tin** mà anh chị em được cứu, **chẳng phải** tự anh chị em, mà là một tặng phẩm Đức Chúa Trời ban, 9 cũng **không** căn cứ vào công đức để không ai có thể khoe mình. 10 Vì chúng ta là tác phẩm của Đức Chúa Trời, được tạo nên trong Chúa Cứu Thế Giê-xu để làm những việc lành, là việc Đức Chúa Trời đã định trước cho chúng ta để theo đó mà tiến hành.

⁸ For **by grace** you have been saved **through faith**; and this is **not** of yourselves, it is the gift of God; ⁹ not a result of works, so that **no one** may boast. ¹⁰ For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand so that we would walk in them.

3. Đáp ứng - Our Response

- Bởi ân điển, qua đức tin
By grace, through faith

Không bởi việc làm - **Not by Works**

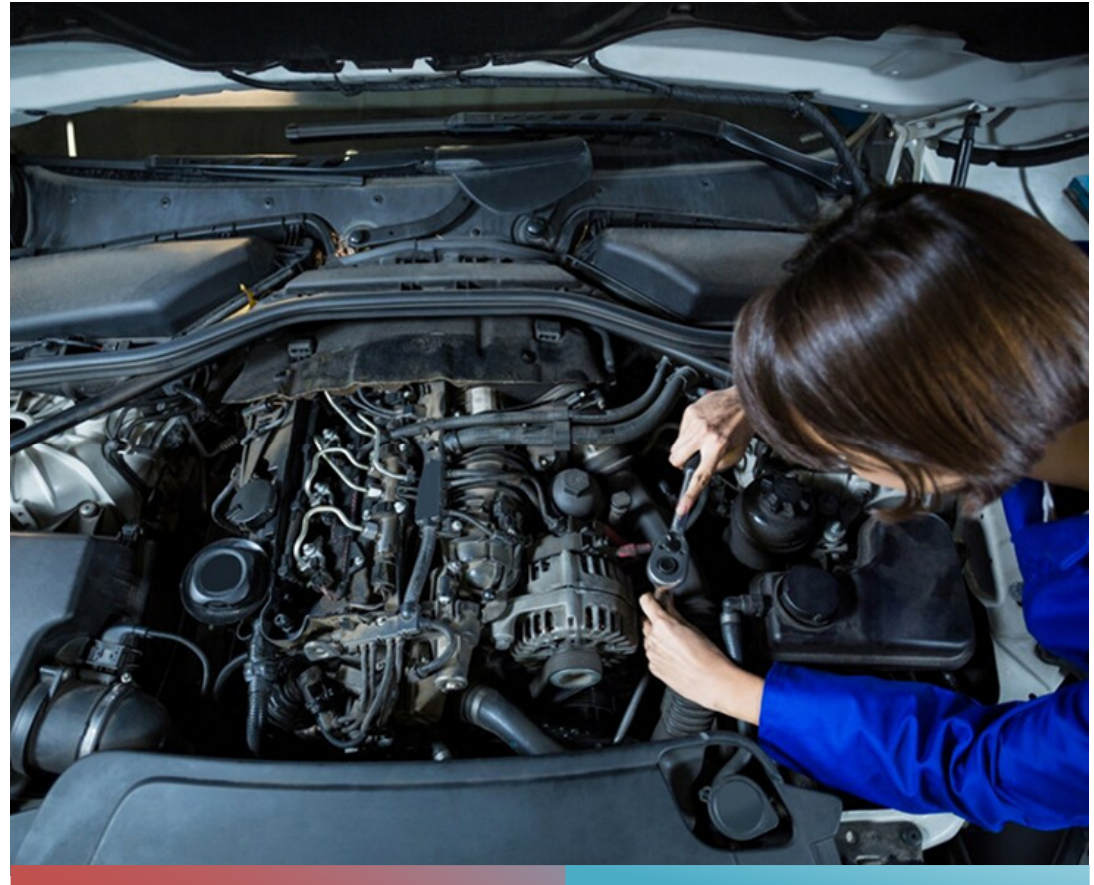
- Để không ai khoe mình
So no one can boast

Mục đích mới - New Purpose

- Được cứu để làm việc lành
Saved for good works

Minh họa -Illustration

- Thay động cơ – đời sống mới
New engine – new life



Áp dụng - Application

- Tin nhận Chúa – sống đời mới
Trust Christ – live transformed

Đã chết – được cứu – sống mới
Dead – Saved – New Life

Được cứu bởi ân điển qua đức tin
Saved by grace through faith

Xin cầu nguyện

Let's Pray

